

# EMUGE

Технология резьбообразования  
*Thread Cutting Technology*

ООО "ОйлЮнит Нева"  
ИНН 7838054014  
190013, СПб, Введенский канал, д.7, оф.303  
Тел./факс: +7 (812) 326-45-98  
[www.oilunit.ru](http://www.oilunit.ru); e-mail: [info@oilunit.ru](mailto:info@oilunit.ru)



Масла и смазки для нарезания резьбы  
*Coolant-lubricants*



### Новое поколение масел и паст для нарезания резьбы

EMUGE-FRANKEN делает очередной вклад в защиту окружающей среды, пересмотрев свою программу масел и паст для нарезания резьбы. Теперь все предлагаемые масла и пасты не содержат хлор. Они являются экологически чистыми и не требуют обязательного декларирования сертификатов безопасности. Они отвечают всем последним требованиям Европейского союза по регистрации, оценке, разрешениям и ограничениям в отношении химических веществ и продуктов их содержащих (REACH).

Качество и свойства новых масел и паст для нарезания резьбы EMUGE позволяют заменить ими все смазки предыдущего поколения, как содержащих, так и не содержащих хлор, без каких-либо ограничений.

Для более лёгкого и удобного понимания области применения в обозначениях смазок нового поколения, мы продолжаем использовать обозначения смазок предыдущего (устаревшего) поколения, просто добавив в их обозначении знак «+».

### New generation of thread cutting oils and pastes

EMUGE-FRANKEN makes another contribution to the protection of the environment by revising its programme of thread cutting oils and pastes. All the new coolant-lubricants are now chlorine-free and free from any declaration obligation, and meet all the requirements of the new EU regulation for the registration, evaluation, authorization and restriction of chemical substances and preparations (REACH).

The performance of the new thread cutting oils and pastes is at least on the same level as that of the conventional chlorous and chlorine-free products from EMUGE-FRANKEN, so these can be replaced without any restrictions or reservations.

For the sake of an easy identification of the new coolant-lubricants, we have simply used the old numbering system, adding a "+" and the recommended application range to the old name.








	Вес упаковки Container size	Код / Артикул № Article no.
	1 kg	FZ191015.01
	5 kg	FZ191015.05
	10 kg	FZ191015.10
	20 kg	FZ191015.20
	1 kg	FZ191115.01
	5 kg	FZ191115.05
	10 kg	FZ191115.10
	20 kg	FZ191115.20
	1 kg	FZ191215.01
	5 kg	FZ191215.05
	10 kg	FZ191215.10
	20 kg	FZ191215.20
	1 kg	FZ191315.01
	5 kg	FZ191315.05
	10 kg	FZ191315.10
	20 kg	FZ191315.20
	1 kg	FZ191415.01
	5 kg	FZ191415.05
	10 kg	FZ191415.10
	20 kg	FZ191415.20
	0,45 kg	FZ191515.005
	4,5 kg	FZ191515.05

С учётом многолетнего опыта компания EMUGE разработала различные типы смазок для нарезания резьбы, в зависимости от обрабатываемого материала и условий обработки. Поэтому для достижения наилучшего результата чрезвычайно важно обращать внимание на использование правильно подобранной смазки.


In the production of threads, special attention should always be paid to the use of coolant-lubricant. EMUGE coolant-lubricants are specially designed for the materials they are recommended for, and for typical modern work conditions as known from our experience.



**Масла для нарезания резьбы, не содержащие хлор**  
Thread cutting oils, chlorine-free

 СТАЛЬ	<table border="1"> <tr><td>P</td><td>M</td></tr> <tr><td>K</td><td>N</td></tr> <tr><td>S</td><td>H</td></tr> </table>	P	M	K	N	S	H	<p>Для сталей. Может наноситься кистью или использоваться в системе станка.</p>	<p>For steel materials Can be used for brush and circulation lubrication.</p>
P	M								
K	N								
S	H								
 ЧУГУН	<table border="1"> <tr><td>P</td><td>M</td></tr> <tr><td>K</td><td>N</td></tr> <tr><td>S</td><td>H</td></tr> </table>	P	M	K	N	S	H	<p>Для чугунов Может наноситься кистью или использоваться в системе станка.</p>	<p>For cast materials Can be used for brush and circulation lubrication.</p>
P	M								
K	N								
S	H								
 ЭМУЛЬСИЯ	<table border="1"> <tr><td>P</td><td>M</td></tr> <tr><td>K</td><td>N</td></tr> <tr><td>S</td><td>H</td></tr> </table>	P	M	K	N	S	H	<p>Для всех обрабатываемых материалов. Обычно, для использования в качестве эмульсии, в соотношении 1 : 8 Также, может использоваться в концентрированном неразведённом состоянии. Меньше подходит для обработки цветных металлов!</p>	<p>For almost all materials For use as emulsion in a mixing ratio of 1:8. Can be used in undiluted state also. Limited suitability for the machining of copper materials!</p>
P	M								
K	N								
S	H								
 ЦВЕТНЫЕ МЕТАЛЛЫ	<table border="1"> <tr><td>P</td><td>M</td></tr> <tr><td>K</td><td>N</td></tr> <tr><td>S</td><td>H</td></tr> </table>	P	M	K	N	S	H	<p>Для цветных металлов Может наноситься кистью или использоваться в системе станка.</p>	<p>For non ferrous materials Can be used for brush and circulation lubrication.</p>
P	M								
K	N								
S	H								
 ВЫСОКОЛЕГИРОВАННЫЕ	<table border="1"> <tr><td>P</td><td>M</td></tr> <tr><td>K</td><td>N</td></tr> <tr><td>S</td><td>H</td></tr> </table>	P	M	K	N	S	H	<p>Для труднообрабатываемых материалов. Идеально подходит для раскатки (формирования резьбы методом пластической деформации). Может наноситься кистью или использоваться в системе станка. Меньше подходит для обработки цветных металлов!</p>	<p>For difficult materials Perfectly suitable for the cold forming of threads. Can be used for brush and circulation lubrication. Limited suitability for the machining of copper materials!</p>
P	M								
K	N								
S	H								

**Паста для резьбонарезания, не содержащая хлор**  
Thread cutting paste, chlorine-free

 ПАСТА	<table border="1"> <tr><td>P</td><td>M</td></tr> <tr><td>K</td><td>N</td></tr> <tr><td>S</td><td>H</td></tr> </table>	P	M	K	N	S	H	<p>Для труднообрабатываемых материалов. Идеально подходит для раскатки (формирования резьбы методом пластической деформации). Специально предназначена для горизонтальной обработки, крупных резьб в сквозных отверстиях. Только для нанесения кистью</p>	<p>For difficult materials Perfectly suitable for the cold forming of threads. Especially useful in horizontal machining, with large thread sizes and through hole threads. To be used only for brush lubrication.</p>
P	M								
K	N								
S	H								

P – углеродистые и слабо легированные стали  
M – высоко легированные стали и сплавы («нержавейки»)  
K – чугуны всех видов  
N – цветные материалы (лёгкие сплавы) и не металлы  
S – жаропрочные сплавы (никель, кобальт) и титановые сплавы  
H – закалённые материалы от 44 HRC и выше

Для получения дополнительной информации по безопасности и защите окружающей среды, пожалуйста, обратитесь к декларации EMUGE-FRANKEN по защите окружающей среды (пока она доступна только на немецком языке). Эта декларация размещена на нашем сайте: [www.emuge-franken.com](http://www.emuge-franken.com), стр: Media/Downloads

For further details concerning the environment, please see our EMUGE-FRANKEN Environmental Declaration (Available only in German language at this moment).

This declaration can be found on our homepage, under [www.emuge-franken.com](http://www.emuge-franken.com), under the heading "Media/Downloads".

